

**SIBELCO Benelux**

T.a.v. Heer Tonny Lemmens  
De Zate 1  
2480 Dessel

**Uw kenmerk**

**Ons kenmerk**

007033-OFF-01-2018

**Datum**

11/01/2018

**Uw correspondent**

Tom Staes

**Telefoon**

+32 488581811

**Prijsaanbieding**

Geachte Heer Lemmens,

Wij danken u voor uw vertrouwen in Control & Protection en hebben het genoegen u de navolgende aanbieding over te maken:

Referentie	Omschrijving	#	Prijs	Korting	Totaal
KWM-SIEMSO-EXT	Kepware - Support & Maintenance contract extension for Siemens Suite	1	€ 226,00	10%	€ 204,00
<b>Totaal:</b>					€ 204,00

Commerciële voorwaarden:

Leveringstermijn (software): 1 weken  
 Levering: Per email  
 Administratiekosten: € 12,50 voor bestellingen minder dan € 25,00  
 Prijzen: Netto, exclusief BTW  
 Betaling: 30 dagen einde der maand  
 Er wordt geen korting gegeven bij contante of vervroegde betalingen  
 Geldigheid offerte: 30 dagen

Onvoorziene prijswijzigingen als gevolg van schommelingen in wisselkoersen voorbehouden.

Onze algemene verkoopsvoorwaarden, in bijlage, zijn van toepassing.

Wij hopen dat u tevreden bent met deze aanbieding, moest u echter nog vragen hebben aarzel dan niet ons te contacteren.

Met vriendelijke groeten,

Tom Staes  
Key Account Manager

Arne Vandenbroeck  
Support Engineer

Control & Protection nv  
Neerlandweg 25  
B-2610 Wilrijk

T. +32 3 829 03 35  
F. +32 3 830 20 56  
info@control-protection.be  
www.control-protection.be

RPR-Antwerpen  
TVA BE 0416.203.046  
BIC GEBABEBB  
IBAN - BE86 2200 8611 8050

BIC KREDBEBB  
IBAN - BE63 7330 5400 7408  
BIC BBRUBEBB  
IBAN - BE12 3200 5806 6492

## ANNEX

### ALGEMENE VERKOOPSVORWAARDEN

#### 1. ALGEMEEN

Deze algemene voorwaarden zijn van toepassing op elke bestelling, offerte, aankoop van goederen en diensten van CONTROL & PROTECTION nv, behoudens wijzigingen, welke beide partijen uitdrukkelijk en schriftelijk overeenkomen. Offerten, catalogi en prijslijsten verbinden CONTROL & PROTECTION nv geenszins.

De uitvoering van elke verstrekte en aanvaarde opdracht is strikt beperkt tot de goederen en diensten die uitdrukkelijk in het voorstel of bestek van CONTROL & PROTECTION nv zijn aangeduid. Alle bijkomende of aanvullende leveringen en diensten zullen aan de desbetreffende overeen te komen prijs afzonderlijk in rekening worden gebracht.

#### 2. OPZEGGING DER BESTELLINGEN

De overeenkomst wordt geacht tot stand te zijn gekomen wanneer, na ontvangst van een opdracht, de verkoper schriftelijk heeft bericht de opdracht aan te nemen binnen de eventueel door de koper gestelde termijn. Alle geplaatste bestellingen worden als bindend beschouwd. Zij kunnen niet eenzijdig door de koper opgezegd worden. Bij eenzijdige opzegging van de overeenkomst, om welke reden ook, zal, ten titel van vergoeding wegens geleden verlies en gederfde winst, door de verkoper een bedrag van 20 % op de prijs der overeenkomst verschuldigd zijn, onverminderd het recht van CONTROL & PROTECTION nv om de volledige schadevergoeding te vorderen voor de door hem bewezen schade.

#### 3. LEVERING EN RISICO

Elke levering zal binnen de kortst mogelijke termijn geschieden. Behoudens andersluidende overeenkomst kan een vertraging in de levering nimmer aanleiding geven tot opzegging van de bestelling of tot vordering van hoe ook genaamde schadevergoeding of verpagingsboete.

De levering van de goederen vindt plaats op het moment dat deze de magazijnen van de verkoper verlaten. Niettegenstaande het eigendomsvoorbehoud vermeld in art.7 vallen alle risico's der verkochte en te leveren goederen uitsluitend ten laste van de koper ook indien deze goederen franco zullen geleverd worden. Klachten betreffende de geleverde goederen of diensten dienen ons te bereiken binnen de 8 dagen na ontvangst van deze goederen of uitvoering van de diensten. CONTROL & PROTECTION nv kan enkel verantwoordelijk gehouden worden in geval van opzet of grove nalatigheid. CONTROL & PROTECTION nv kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor onrechtstreekse schade, respectievelijk navolgschade van welke aard ook zoals, zonder beperking schade aan bedrijfsmatig gebruikte goederen van de koper of winstderving. De aansprakelijkheid van CONTROL & PROTECTION nv blijft te allen tijde, behoudens ingeval van opzet, beperkt tot het bedrag van het betrokken goed of dienst dat aanleiding geeft tot de aansprakelijkheidsvordering. Wij behouden ons het recht voor om latijdige klachten niet meer in aanmerking te nemen.

Als bevrijdende omstandigheden gelden, indien zij zich voordoen na de totstandkoming der overeenkomst en de uitvoering daarvan verhinderen: arbeidsconflicten en alle overige omstandigheden, zoals brand, mobilisatie, inbeslagname, embargo, verbod op deviezenoverdracht, opstand, tekort aan vervoermiddelen, algemene schaarste aan grondstoffen, beperkingen in het energieverbruik, indien deze overige omstandigheden zich voordoen buiten de wil van partijen. De partij die zich op de bovenvermelde omstandigheden beroept, moet de andere partij van het intreden alsook van het aflopen daarvan onmiddellijk schriftelijk in kennis stellen. Het ontstaan van één van deze omstandigheden ontleent alle aansprakelijkheid zowel van de verkoper als van de koper.

#### 4. WAARBORG

De waarborg die de geleverde goederen of diensten dekt beperkt zich tot deze die door de fabrikant gegeven wordt.

#### 5. BETALINGSVOORWAARDEN

Behoudens geschreven overeenkomst zijn alle facturen betaalbaar op 30 dagen einde der maand, netto zonder korting, op de zetel van CONTROL & PROTECTION nv. Getrokken en geaccepteerde wisselbrieven hebben nooit schuldvernieuwing tot gevolg. Wanneer de koper niet betaalt binnen de overeengekomen betalingstermijn, heeft CONTROL & PROTECTION nv vanaf de daarop volgende dag, van rechtswege en zonder ingebrekestelling, recht op de betaling van een interest tegen de referentie-interestvoet vermeerderd met 8 procentpunten en afgerond tot het hogere halve procentpunt. De referentie-interestvoet is de interestvoet die door de Europese Centrale Bank wordt toegepast voor haar meest recente basisherfinancieringstransactie zoals gedefinieerd door de Wet van 2 augustus 2002. CONTROL & PROTECTION nv heeft bovendien, wanneer de koper niet betaalt binnen de overeengekomen betalingstermijn, onverminderd recht op de forfaitaire vergoeding ingevolge de Wet van 2 augustus 2002 en de vergoeding van de gerechtskosten overeenkomstig de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek, recht op een redelijke schadeloosstelling door de koper voor alle relevante invorderingskosten ontstaan door de betalingsachterstand, met een minimum van 15% van het factuurbedrag en voor een bedrag van minstens 50 EUR

#### 6. BETWISTINGEN

Alle betwistingen zullen uitsluitend geregeld worden door het recht dat van toepassing is in België. In geval van betwisting om welke reden dan ook, zijn de enige erkende en door beide partijen aanvaarde jurisdicties, deze van de Rechtbanken van het gerechtelijke arrondissement Antwerpen.

#### 7. EIGENDOMSVOORBEHOUD

Door het plaatsen van een bestelling en bij het doen van een aankoop erkent de koper uitdrukkelijk dat, bij afwijking van art. 1583 van het Burgerlijk Wetboek, CONTROL & PROTECTION nv de volledige eigendom van de door haar verkochte goederen behoudt, tot op het ogenblik dat de verkoopprijs, en eventueel de intresten, bijslagen en kosten, integraal betaald zijn.

Tot op dat ogenblik zal de koper de goederen perfect onderhouden.

### CONDITIONS GENERALES DE VENTE

#### 1. PREAMBULE

Les présentes conditions générales sont applicables sur chaque commande, offre, achat de matériel ou services de la société CONTROL & PROTECTION sa, sous réserve des modifications que les deux parties pourraient leur apporter, par un accord exprès constaté par écrit. Offres, catalogues et tarifs n'engagent nullement la société CONTROL & PROTECTION sa.

L'exécution de tout ordre donné et accepté est limitée uniquement aux marchandises et/ou services qui sont désignés nommément dans la proposition ou dans le devis de la société CONTROL & PROTECTION sa. Toutes fournitures et services complémentaires ou additionnels seront facturés séparément au prix à convenir.

#### 2. ANNULATION DES COMMANDES

L'accord est présumé établi lorsque, après réception d'une commande, le vendeur a expédié une acceptation écrite, éventuellement dans le délai fixé par l'acheteur. Toute commande placée est ferme. Elle ne saurait être résiliée par la seule volonté de l'acheteur. En cas de résiliation unilatérale de la convention, pour quelque raison que ce soit, un montant de 20 % du prix de la convention sera dû à la société CONTROL & PROTECTION sa, à titre de dédommagement de la perte et du gain privé sans préjudice du droit du Fournisseur d'obtenir l'indemnisation complète du préjudice prouvé par lui.

#### 3. LIVRAISON ET RISQUE

Toute livraison sera faite dans le délai le plus court possible. Sans stipulation contraire établi préalablement, un retard dans la livraison ne peut, en aucun cas, justifier l'annulation de la commande, ni donner lieu à des dommages ou pénalités de retard.

La livraison du matériel se fait au moment où celui-ci quitte les magasins du fournisseur. En dépit du droit de propriété repris dans l'article 7 de ces conditions, tous les risques des marchandises vendues incombent exclusivement à l'acheteur, même si ces biens sont livrés franco. Toute plainte concernant les marchandises et/ou services livrés doit nous parvenir endéans les 8 jours après la réception des marchandises ou de l'exécution des services. La société CONTROL & PROTECTION sa peut uniquement être tenue comme responsable en cas de faute grave ou intentionnel. La société CONTROL & PROTECTION sa ne peut en aucun cas être tenu responsable pour des dommages direct ou indirect subit de quelque sorte qu'ils soient, comme, et sans restrictions, des dommages à des installations ou perte de bénéfice. En tous les cas la responsabilité de la société CONTROL & PROTECTION sa se limite au maximum du montant du matériel ou du service livré et faisant l'objet du litige. Nous nous réservons le droit de ne plus prendre en considération les plaintes tardives.

#### 4. GARANTIE

La garantie qui couvre les marchandises ou services se limite à celle qui est donnée par le fabricant.

#### 5. CONDITIONS DE PAIEMENT

Sauf accord par écrit nos factures sont payables à 30 jours fin de mois net sans escompte au siège de la société CONTROL & PROTECTION sa. Des traites tirées ou acceptées ne constituent pas de novation. Lorsque l'acheteur ne paie pas dans le délai de paiement convenu, la société CONTROL & PROTECTION sa a droit, à compter du jour suivant, de plein droit et sans mise en demeure, au paiement d'un intérêt au taux directeur majoré de huit points de pourcentage et arrondi au demi-point de pourcentage supérieur. Le taux directeur est le taux d'intérêt appliqué par la Banque centrale européenne à son opération principale de refinancement la plus récente, tel que défini par la loi du 2 août 2002. Lorsque l'acheteur ne paie pas dans le délai de paiement convenu, la société CONTROL & PROTECTION sa est, de plus, en droit, sans préjudice de son droit à l'indemnité forfaitaire en vertu de la loi du 2 août 2002 et au remboursement des frais judiciaires conformément aux dispositions du Code judiciaire, de réclamer à l'acheteur un dédommagement raisonnable pour tous les frais de recouvrement pertinents encourus par suite du retard de paiement, avec un minimum de 15% du montant facturé et pour un montant d'au moins 50 EUR

#### 6. CONTESTATIONS

Tout litige relatif au présent contrat sera exclusivement réglé selon le droit applicable en Belgique. En cas de contestation pour quelle cause que ce soit, la seule juridiction reconnue et acceptée de part et d'autre est celle des tribunaux de l'arrondissement judiciaire d'Anvers.

#### 7. DROIT DE PROPRIÉTÉ

En plaçant une commande et en faisant un achat l'acheteur reconnaît explicitement que, par dérogation à l'article 1583 du Code Civil, la société CONTROL & PROTECTION sa garde l'entière propriété des marchandises vendues jusqu'au moment où le prix de vente, et éventuellement les intérêts, suppléments et frais sont payés complètement.

Control & Protection nv  
Neerlandweg 25  
B-2610 Wilrijk

T. +32 3 829 03 35  
F. +32 3 830 20 56  
info@control-protection.be  
www.control-protection.be

RPR-Antwerpen  
TVA BE 0416.203.046  
BIC GEBABEBB  
IBAN - BE86 2200 8611 8050

BIC KREDBEBB  
IBAN - BE63 7330 5400 7408  
BIC BBRUBEBB  
IBAN - BE12 3200 5806 6492

Jusqu'à ce moment l'acheteur gardera les marchandises en parfaite condition.

Control & Protection nv  
Neerlandweg 25  
B-2610 Wilrijk

T. +32 3 829 03 35  
F. +32 3 830 20 56  
[info@control-protection.be](mailto:info@control-protection.be)  
[www.control-protection.be](http://www.control-protection.be)

RPR-Antwerpen  
TVA BE 0416.203.046  
BIC GEBABEBB  
IBAN - BE86 2200 8611 8050

BIC KREDBEBB  
IBAN - BE63 7330 5400 7408  
BIC BBRUBEBB  
IBAN - BE12 3200 5806 6492